

(12) NACH DEM VERTRAG ÜBER DIE INTERNATIONALE ZUSAMMENARBEIT AUF DEM GEBIET DES  
PATENTWESENS (PCT) VERÖFFENTLICHTE INTERNATIONALE ANMELDUNG

(19) Weltorganisation für geistiges Eigentum  
Internationales Büro



(43) Internationales Veröffentlichungsdatum  
2. Juni 2005, (02.06.2005)

PCT

(10) Internationale Veröffentlichungsnummer  
**WO 2005/049242 A1**

(51) Internationale Patentklassifikation<sup>7</sup>: **B21B 31/32**

[DE/DE]; Brucknerweg 7, 57250 Netphen (DE). WENDT,  
Stefan [DE/DE]; Winterbachstrasse 47, 57271 Hilchen-  
bach (DE).

(21) Internationales Aktenzeichen: PCT/EP2004/011815

(74) Anwalt: VALENTIN, Ekkehard; Valentin, Gihske,  
Grosse, Hammerstrasse 2, 57072 Siegen (DE).

(22) Internationales Anmeldedatum: 19. Oktober 2004 (19.10.2004)

(81) Bestimmungsstaaten (soweit nicht anders angegeben, für  
jede verfügbare nationale Schutzrechtsart): AE, AG, AL,

(25) Einreichungssprache: Deutsch

AM, AT, AU, AZ, BA, BB, BG, BR, BW, BY, BZ, CA, CH,  
CN, CO, CR, CU, CZ, DK, DM, DZ, EC, EE, EG, ES, FI,  
GB, GD, GE, GH, GM, HR, HU, ID, IL, IN, IS, JP, KE,  
KG, KP, KR, KZ, LC, LK, LR, LS, LT, LU, LV, MA, MD,  
MG, MK, MN, MW, MX, MZ, NA, NI, NO, NZ, OM, PG,  
PH, PL, PT, RO, RU, SC, SD, SE, SG, SK, SL, SY, TJ, TM,  
TN, TR, TT, TZ, UA, UG, US, UZ, VC, VN, YU, ZA, ZM,  
ZW.

(26) Veröffentlichungssprache: Deutsch

(84) Bestimmungsstaaten (soweit nicht anders angegeben, für  
jede verfügbare regionale Schutzrechtsart): ARIPO (BW,  
GH, GM, KE, LS, MW, MZ, NA, SD, SL, SZ, TZ, UG,

(30) Angaben zur Priorität:  
103 54 235.3 19. November 2003 (19.11.2003) DE  
10 2004 039 494.6 14. August 2004 (14.08.2004) DE

[Fortsetzung auf der nächsten Seite]

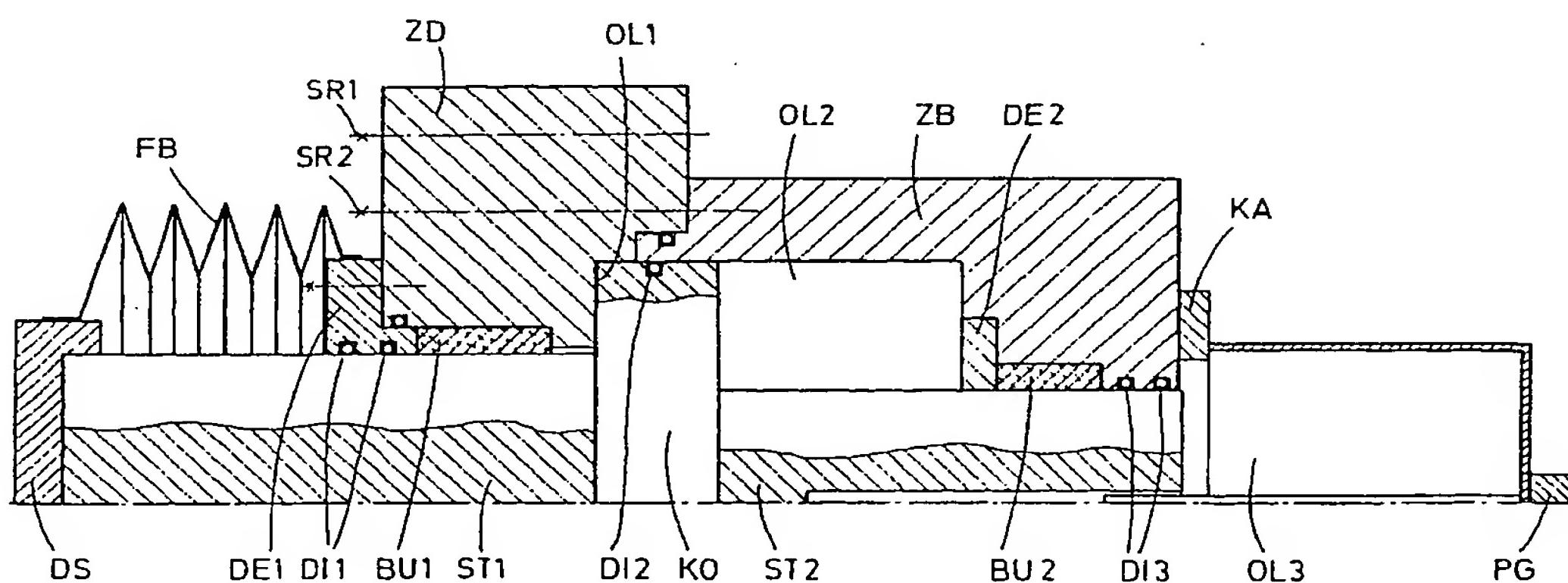
(71) Anmelder (für alle Bestimmungsstaaten mit Ausnahme von  
US): SMS DEMAG AG [DE/DE]; Eduard-Schloemann-  
Strasse 4, 40237 Düsseldorf (DE).

(72) Erfinder; und

(75) Erfinder/Anmelder (nur für US): LINDNER, Florian

(54) Title: ADJUSTING ROLL IN ROLLING FRAMES, AMONG OTHERS VERTICAL UPSET FORGING FRAMES

(54) Bezeichnung: ANSTELLZYLINDER IN WALZGERÜSTEN, UNTER ANDEREM IN VERTIKAL-STAUCHGERÜSTEN



**WO 2005/049242 A1**  
(57) Abstract: The invention relates to an adjusting roll for the rapid adjustment of rolls in rolling frames, among others vertical upset forging frames, comprising at least one respective piston, which acts on both sides of a working roll to adjust the latter, by means of assembled parts of at least one working roll or an interposed support roll. The inventive adjusting roll has been improved by the provision of a piston (KO), which is equipped with two piston rods (ST1, ST2) that point in opposite directions and the piston or pistons (KO) are inserted into a respective cavity in the roll base (ZB) or roll cover (ZD), said base and cover comprising coaxial bores for conducting the piston rods (ST1, ST2).

(57) Zusammenfassung: Die Erfindung betrifft einen Anstellzylinder zum schnellen Anstellen von Walzen in Walzgerüsten, u.a. in Vertikal-Stauchgerüsten, umfassend zumindest jeweils einen Kolben, welcher über Einbaustücke zumindest einer Arbeitswalze oder eine zwischengeschaltete Stützwalze beidseitig auf eine Arbeitswalze zum Anstellen einwirkt. Der Anstellzylinder wird in der Weise verbessert, dass er einen Kolben (KO) aufweist, der mit zwei Kolbenstangen (ST1, ST2) in entgegen gerichtete Richtungen weisend ausgestattet ist, und dass der Kolben (KO) in jeweils einer Ausnehmung im Zylinderboden (ZB) bzw. Zylinderdeckel (ZD) eingesetzt ist, wobei diese koaxial angeordnete Bohrungen zur Durchführung der Kolbenstangen (ST1, ST2) besitzen.